

Paulo Freire, Pedagogy of the Oppressed
Translation help

p 51 Spanish quotation, mostly translated in the text.

It is necessary to make real [actual] oppression more oppressive still by adding to it the consciousness of oppression, making the atrocity still more atrocious, by proclaiming it. [From Karl Marx and Friedrich Engels, The Sacred Family and Other Writings].

p. 52 French quotation, again, partially translated.

One should, to use Marx's expression, explain to the masses their own action, not only in order to assure the continuity of the proletariat's revolutionary experiences, but also to activate in a conscious way the subsequent development of these experiences.